

儿童古典音乐绘本精选

睡美人

柴可夫斯基的童话芭蕾舞剧

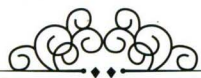
〔奥〕苏珊·汉默勒◎著

〔奥〕安妮特·布莱◎绘

李小红◎译



北京科学技术出版社



儿童古典音乐绘本精选

睡美人

〔奥〕苏珊·汉默勒◎著 〔奥〕安妮特·布莱◎绘 李小红◎译



Dornröschen by Susa Hämmerle / Anette Bley
Copyright © 2006 by Annette Betz Verlag im Verlag Carl Ueberreuter, Vienna – Munich
All rights reserved.
Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture GmbH, Germany
Simplified Chinese Translation Copyright © 2015 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字：01-2010-4240

图书在版编目 (CIP) 数据

睡美人 / (奥) 汉默勒著; (奥) 布莱绘; 李小红译. — 北京: 北京科学技术出版社, 2015.10
(儿童古典音乐绘本精选)
ISBN 978-7-5304-7956-8

I. ①睡… II. ①汉… ②布… ③李… III. ①儿童文学—图画故事—奥地利—现代 IV. ①I521.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第184314号

睡美人 (儿童古典音乐绘本精选)

作者: [奥] 苏珊·汉默勒
译者: 李小红
责任编辑: 郑京华
出版人: 曾庆宇
社址: 北京西直门南大街16号
电话传真: 0086-10-66135495 (总编室)
0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkj@bjkjpress.com
经销: 新华书店
开本: 920mm × 1194mm 1/16
版次: 2015年10月第1版
ISBN 978-7-5304-7956-8 / I · 390

绘者: [奥] 安妮特·布莱
策划编辑: 闫 婷
责任印制: 张 良
出版发行: 北京科学技术出版社
邮政编码: 100035
0086-10-66113227 (发行部)

网 址: www.bkydw.cn
印 刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司
印 张: 2.25
印 次: 2015年10月第1次印刷

定价: 28.80元

 京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。



音乐造就完美人生

——古典音乐陪伴儿童成长

爱因斯坦曾经说过：“没有早期的音乐教育，干什么我都会一无所成。”

音乐，对儿童的思维活动具有强大的推动作用。在音乐中成长的孩子，能敏锐地感受和理解音乐优美、崇高的情感特征，提高形象思维能力，这对他们的学习、生活和今后的事业无疑有着极其重要的意义。良好的音乐素养是孩子们可以享用一生的财富。

音乐潜能需要科学的开发和培养，要让孩子们置身于良好的艺术氛围中，在潜移默化中受到熏陶。只有让孩子们从心底热爱音乐，才能最大限度地激发他们的音乐潜能。

因此，我们诚挚地推荐这套美丽的音乐绘本。

也许，有些读者会问：绘本和音乐有什么关系呢？

这可不是一套简单的绘本。它不仅有用最诗意的语言和最美丽的图画讲述的故事，而且有与故事内容完美结合的美妙音乐，而随书附赠的光盘上刻录的正是这些殿堂级的古典音乐作品。孩子们可以一边阅读有趣的故事，一边聆听大师的杰作。书中的对应之处标记了光盘中的乐曲的序号，这使欣赏音乐与阅读故事相得益彰：孩子们能通过听到的乐曲更好地理解故事，同时又能通过读到的故事更深地理解乐曲。孩子们每读完一个故事，就像上了一堂古典音乐课。原本需要极高的艺术修养才能欣赏的古典音乐，一下子变得栩栩如生，让孩子们再也没有距离感。

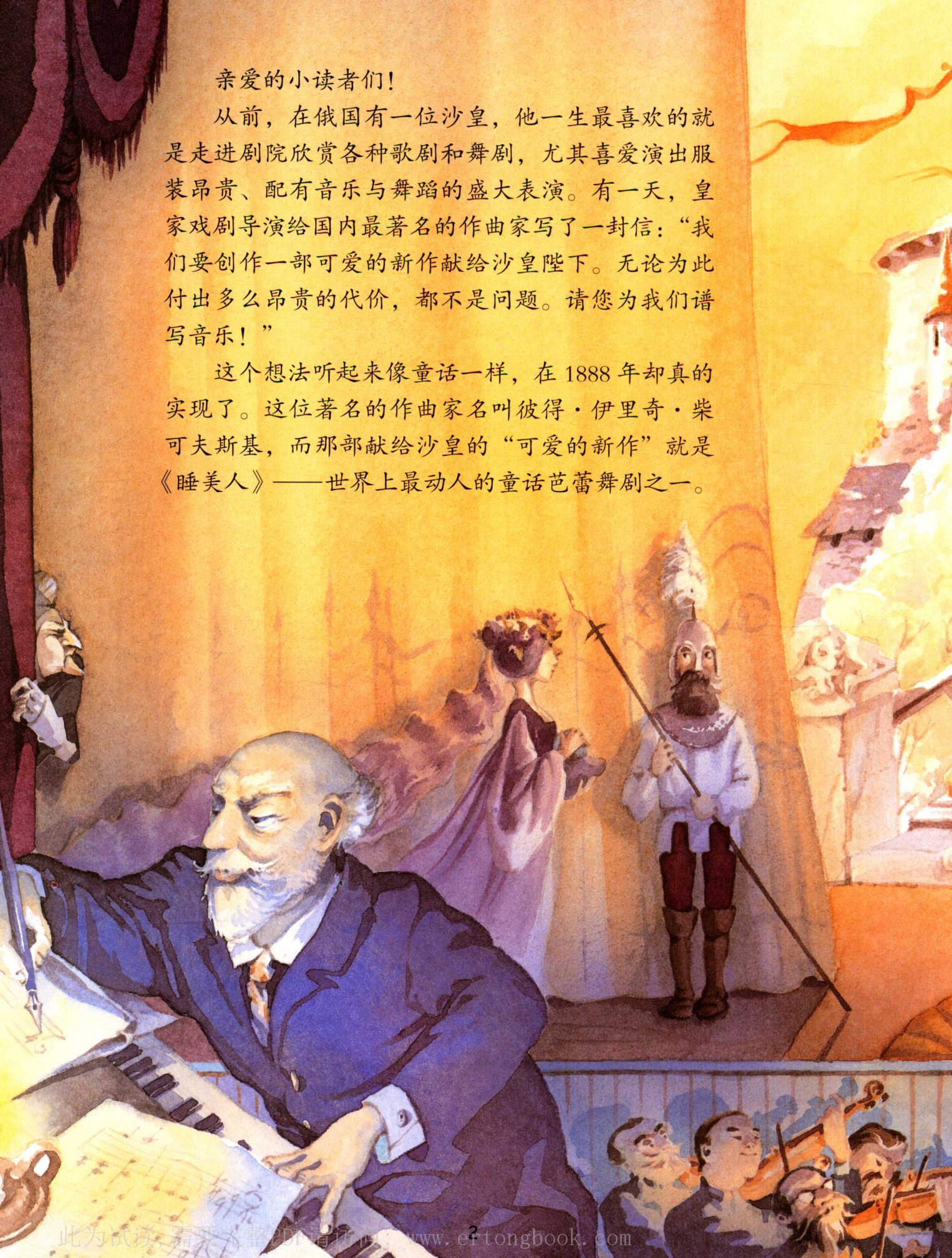
理解不了古典音乐的人数不胜数，却没有不爱听故事的孩子。美丽的故事让古典音乐笼罩在梦幻色彩之中，美妙的音乐让孩子们智力、心性和修养得到大大的提升。我们由衷地希望，每个孩子都能感受到音乐带来的感动和启迪，每个孩子都能享受到音乐传递的快乐和美丽！



亲爱的小读者们！

从前，在俄国有一位沙皇，他一生最喜欢的就是走进剧院欣赏各种歌剧和舞剧，尤其喜爱演出服装昂贵、配有音乐与舞蹈的盛大表演。有一天，皇家戏剧导演给国内最著名的作曲家写了一封信：“我们要创作一部可爱的新作献给沙皇陛下。无论为此付出多么昂贵的代价，都不是问题。请您为我们谱写音乐！”

这个想法听起来像童话一样，在1888年却真的实现了。这位著名的作曲家名叫彼得·伊里奇·柴可夫斯基，而那部献给沙皇的“可爱的新作”就是《睡美人》——世界上最动人的童话芭蕾舞剧之一。



请大家想象一下，你们正坐在一个剧场里。舞台上的大幕还紧闭着。只听见一阵低语，一阵窸窸窣窣的声音，还有一种犹疑不定的声响——现在，乐队开始演奏了！

此时演奏的是序曲，我们期待的一切都出现在音乐里：一座雄伟的王宫，小公主盛大的洗礼仪式，善良仙女们的翩翩起舞。

突然，随着震耳欲聋的鼓声，邪恶仙女卡拉波斯怒气冲冲地出现了，因为她没有收到邀请……

大幕升起了！童话芭蕾舞剧开始了！





这一天，是小公主受洗的日子。典礼官卡塔拉布特激动得在御座厅里来来回回地飞奔。

“拜托，各位！是的，是的，是的，一直走到摇篮那儿就对了！看看我们的小公主，她是不是既娇小又迷人呢？她叫奥罗拉，就是曙光——哎呀！”



卡塔拉布特跳了起来，因为六位美丽的仙女突然出现在他的面前。她们是国王特地请来做小公主的教母的。卡塔拉布特把仙女们领到国王的御座前，仙女们与国王互相问候之后，一个接一个地走到摇篮跟前，将自己准备的礼物赠送给奥罗拉。



第一位仙女赐予她善良的心灵。

第二位仙女赐予她优雅的举止。

第三位仙女赐予她美丽的容貌。

第四位仙女赐予她优美的歌喉。

第五位仙女赐予她学识与智慧。

现在，只有第六位仙女还没有说出她的祝福。她是紫丁香仙女，是王国里最强大、最仁慈的仙女。在场的所有人都很紧张，都想知道她送什么礼物给小公主。



突然，御座厅中央升起了一团黑烟，典礼官忘记邀请的仙女卡拉波斯从黑烟里飞了出来，愤怒得浑身颤抖。

卡塔拉布特连忙跑到她身旁，为自己的疏忽向她道歉，可是卡拉波斯丝毫不为所动。“瞧瞧，瞧瞧！”她怒气冲冲地说道，“看来我是没有资格做小公主的教母了！可我还是带来了一件礼物！”

话音未落，邪恶仙女就呼啸着来到了摇篮边。卡塔拉布特抓住她的衣服，拼命把她往回拉。她愤怒地转过身，居然扯下了这个可怜老头儿的一绺头发！

老头儿呻吟着跌倒在地上，邪恶仙女卡拉波斯对着小公主说出了可怕的诅咒：





“等到小公主十五岁的时候，
她会被一个
又长又尖的纺锤刺中，
然后悲惨地死去。千真万确！”



死一般的寂静笼罩着御座厅。随后，王后大叫一声，脸色惨白地跑到卡拉波斯身边苦苦哀求：“我恳求您！请解除我女儿身上的诅咒吧！”

可是，邪恶仙女只是站在那儿恶毒地放声大笑。

这时，紫丁香仙女化作一缕轻烟，飘到王后身边，小心翼翼地抓着她的手臂，带着她走到摇篮边。



紫丁香仙女用银铃般的声音说：

“我的力量无法驱赶黑夜，
可它能够照亮黑暗与诅咒！
所以我送给奥罗拉的礼物
是睡眠：这个孩子不会死在纺锤上，
她只是睡上一百年，
直到一位王子发现她，将她吻醒。千真万确！”

听到这些话，卡拉波斯发出一声哀号，消失在浓烟里。

日子一天天过去，奥罗拉公主长成了一个美丽迷人的姑娘。可是，她十五岁的生日来临了。

这是一个令人难忘的节日，王宫花园向每一个人开放。典礼官卡塔拉布特的背驼了，头发也白了，不过，他还是能像过去那样跑上跑下。人们似乎总能看到他同时出现在好几个地方下达指令，迎接每一位特别的客人。

没有人还想得起邪恶仙女卡拉波斯的可怕诅咒，因为奥罗拉公主的受洗仪式结束之后，国王颁布了一条法律：禁止王国里出现针和纺锤，违者处死。



可是，有一些缝衣女工居然用长长的、尖尖的针为奥罗拉缝制生日礼服！卡塔拉布特愤怒地把这些女工带到国王面前，国王决定严格执行法令，立刻处死她们。

奥罗拉恳求说：“不要啊，父亲，不应该有人在我的生日这天遭到不幸！”

国王释放了这些女工，随后他拍了拍手说：

“现在，轮到我给你惊喜了，我的孩子！这里有四位王子，他们都愿意娶你为妻！”





四位王子一个接一个从玫瑰花亭里走出来时，奥罗拉羞红了脸。

“去跳舞吧，孩子，”王后对公主说，“让我们看看《玫瑰之舞》！”

公主羞涩地低着头，一边翩翩起舞，一边接受王子们献上的玫瑰花。

渐渐地，公主的胆子大了起来，她终于抬起了头。看，那儿是她的朋友们！看，这儿是一个老妇人，正把一件礼物递给她！是一个她从未见过的东西！是一个用彩色丝带装饰的纺锤！

奥罗拉好奇地伸手去接礼物，可是她刚碰到纺锤就被刺了一下。她踉踉跄跄地又跳了几步，便跌倒在地上。

事情发生得太突然，大家都惊呆了，只有那个老妇人还有行动能力。在可怕的狂笑声中，她掀掉了自己的斗篷。原来是邪恶仙女卡拉波斯！



突然，一朵淡紫色的云出现在卡拉波斯头顶，她大叫着逃了出去。从云里走出了紫丁香仙女，她举起双臂，说道：

索寞纳斯，西姆萨，梦游——
上床去吧，坐在椅子上吧！
在宫殿里睡上一百年，
整个王宫无一例外！
生长吧，柔软的带刺篱笆——
直到一位王子前来吻醒奥罗拉！

